Porównanie tłumaczeń Izajasza 19:4

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | I zamknę Egipt w ręku srogiego pana,\* i król potężny\*\* będzie nad nimi panował – oświadczenie Pana JAHWE Zastępów.[[1]](#footnote-2)1)[[2]](#footnote-3)2) |

1. 1) pana, אֲדֹנִים , lm emfatyczna. [↑](#footnote-ref-2)
2. 2) Różne sugestie: Pianchi, który opanował Górny Egipt w 730 r. p. Chr., Szabaka, który ustanowił w Egipcie XXV dynastię w latach 716-712 p. Chr., Sargon, Aszurbanipal, który najechał Egipt w 677 r. p. Chr. przy wsparciu plemienia Manassesa, Asarhaddon, który podbił Egipt i podzielił na małe księstwa, <x>290 19:4</x>L. [↑](#footnote-ref-3)